

Distr.
GENERAL

S/25329
24 February 1993
ARABIC
ORIGINAL: RUSSIAN

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٣ موجهة الى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل اليكم طيه نص بيان أصدرته وزارة خارجية الاتحاد الروسي في ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٣ ، بشأن مقترحات روسيا حول اتخاذ مزيد من التدابير لتسوية الأزمة في يوغوسلافيا السابقة .

أرجو شاكرا اتخاذ اللازم نحو تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ي . م . فورونتسوف

240293

مرفق

بيان صادر في ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٣ عن وزارة
خارجية الاتحاد الروسي فيما يتعلق بمقترحات روسيا
بشأن اتخاذ مزيد من التدابير لتسوية الأزمة في
يوغوسلافيا السابقة

لا تزال القيادة في الاتحاد الروسي تولي اهتمامها الشديد لمسألة إيجاد تسوية في يوغوسلافيا السابقة . إن الممثل الخاص لرئيس الاتحاد الروسي ، السيد ف. تشوركين ، الذي انضم اليه الممثل الخاص لرئيس الولايات المتحدة الأمريكية ، السيد ر. بارثولوميو ، يعمل حالياً بنشاط في نيويورك مع الرئيسين المشاركين للترويج لخطة فانس - أوين .

لقد قمنا ، بالأمس ، بدعوة الأطراف البوسنية للقدوم الى نيويورك على الفور ، مع السلطة التفويضية المناسبة ، للمشاركة في أعمال بناء واعتماد مجموعة الاتفاقات برمتها .

ومن الضروري ، في الوقت الحاضر ، عدم السماح لحدوث أي توقف في عملية المفاوضات والجهود المشتركة التي يبذلها المجتمع الدولي لكفالة الموافقة على خطة فانس - أوين وتنفيذها على وجه السرعة .

إن رئيس الاتحاد الروسي وقد وضع هذا الهدف نصب ناظره ، يقر المقترحات الروسية التالية المتعلقة باتخاذ مزيد من التدابير لتسوية الأزمة في يوغوسلافيا السابقة .

١ - تدعو روسيا جميع الأطراف البوسنية الى التقيد بهدنة طوال فترة المفاوضات ، ووقف قصف المدن بالقنابل ، لاسيما سراييفو .

٢ - يجب وقف جميع الأعمال العدائية في كرواتيا . فإذا لم يؤد تعزيز ولاية قوة الأمم المتحدة للحماية الى تحقيق النتائج المطلوبة ، فستواصل روسيا الدعوة الى فرض جزاءات في مجلس الأمن .

٣ - إن روسيا ملتزمة بقوة بالعمل على تحقيق الاعتماد السريع لخطة فانس - أوين بشأن البوسنة والهرسك من جانب جميع الأطراف البوسنية ، وتأييدها بقرار من مجلس الأمن .

٤ - بعد أن يوقع الجانب الصربي على مجموعة اتفاقات فانس - أوين ، ستتهياً ظروف رفع الجزاءات المفروضة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بصورة تدريجية ومشاركة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، بصورة طبيعية ، في هيئات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية .

٥ - وتدعو روسيا الى انشاء قوات متعددة الجنسيات تابعة للأمم المتحدة للمساعدة في تنفيذ خطة فانس - أوين ، وهي تنظر حاليا في امكانية اشتراك وحدة روسية في هذه القوات . وعند تنفيذ أي عملية لصنع السلم في المستقبل تخضع لرقابة مجلس الأمن ، نحن على استعداد للعمل على طلب اشراك آلية تابعة لمجلس تعاون شمال الأطلسي تشمل الموارد المادية والتقنية للهاكل الاقليمية المناسبة ، وفقا للفصل الثامن من ميثاق الأمم المتحدة .

٦ - إن على مجلس الأمن ومؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا أن ينظرا في اتخاذ تدابير أشد صرامة لرصد التقيد بالحظر المفروض على توريد الأسلحة الى البوسنة والهرسك .

٧ - إن قرار مجلس الأمن بأن يقوم الأمين العام للأمم المتحدة بإعداد مقترحات بشأن انشاء محكمة دولية قمين بتحقيق الغرض من اجراء تحقيقات موضوعية في جرائم الحرب التي ارتكبت في اثناء الصراع .

وإننا على استعداد لإشراك متخصصين روس في التحقيق في مسألة المقابر الجماعية في منطقة فوكوفار (كرواتيا) وفي لجنة خبراء جنيف لاثبات وقائع جرائم الحرب في يوغوسلافيا السابقة .

٨ - وتدعو روسيا الى وضع ضمانات لممارسة حقوق الإنسان في البوسنة والهرسك ، مع التشديد على حقوق الأقليات .
